

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
... para
... sempre A gl
... de a Palarea
... que entre os
... as nefas... a nomeada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{pt} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

JOÃO FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

PRIMEIRA EPISTOLA UNIVERSAL DO APOSTOLO S. PEDRO.

CAPITULO I.

1 Depois da inscripção d'esta carta. 3 Da graça a Deus que nos regenerou a bravaça incorruptivel. 5 E pela fé nos guarda a salvação, alegrando nos n' o mejo de todas as tentações. 8 Porque o tambem com alegria amamos, aindaque o não vemos. 10 Declara que a doutrina d'esta graça não homova, mas pelo Espirito da Chriſto antigamente predita. 12 E que os Anjos tambem desejárao olhar n' ella. 13 Diverſas amoeſtações, e principalmente a buá firme eſperança n' esta graça. 14 A ſanctidade e apartação da vaia converſação. 20 Enſina que, ſendo Chriſto elegido ja des d' antes da fundação do mundo, agora ſe manifeſtou por amor de nos. 22 Tira d'aquillo buá amoeſtação que amemos huns a os outros com amor fraternal, ſendo regenerados a iſſo pela incorruptivel ſemente do Evangelho.

1 **P**edro Apostolo Jeſu Chriſto a os estrangeiros eſpalhados em Ponto, em Galacia, em Cappadocia, em Aſia, e em Bythynia.

2 Elegidos ſegundo a providencia de Deus Pae, em ſanctificação de Espirito, para a obediencia e borrifadura do ſangue de Jeſu Chriſto: Graça e paz vos ſeja multiplicada.

3 Bendito ſeja o Deus e Pae de noſſo Senhor Jeſu Chriſto, o qual ſegundo ſua grande miſericordia nos regenerou em viva eſperança, pela reſurreição de Jeſu Chriſto d'entre os mortos.

4 Pera a herança incorruptivel, e que não ſe pode contaminar, nem murchar, conservada em os Ceos pera vosoutros.

5 Que pela fé eſtaes guardados em a virtude de Deus, pera a ſalvação ja preſtes pera ſer manifeſtada em o ultimo tempo.

6 No que vosoutros vos alegracs, eſtando agora (ſe he que aſſi importa) por hum pouco [de tempo] contritados com diverſas tentações.

7 Peraque a prova de voſſa fé, muito mais precioſa que o ouro que

que perece, e todavia pelo fogo he provado, se [vos] torne em louvor, e honra, e gloria, quando Jesu Christo se manifestar.

8 Ao qual, [posto que] o não tenhaes visto, o annaes, em o qual, crendo, [posto que] agora o não vejais, vos alegraes com gozo inefavel e glorioso.

2 Alcançando o fim de vossa fé, [a saber] a salvação das almas.

10 Da qual salvação os Prophetas, que profetizáráo da graça que a vos [aconteceo,] inquiriráo, e diligentemente a buscáráo.

11 Esquadrinhando quando ou em qual tempo o Espirito do Christo, que n'elles estava, d'antes dava testemunho, e denunciava as paixões [que] a Christo [avia de vir] e a gloria que [avia de seguir.]

12 A os quaes foi revelado, que não para si mesmos, senão para nosoutros administravao as cousas, que agora vos foraão annunciadas pelos que, pelo Espirito sancto do Ceo enviado, o Euangelho vos pré-gárao: nas quaes cousas os Anjos desejaõ olhar ainda até o mais interior.

13 Portanto avendo cingido os lombos de vosso entendimento com temperança, esperae perfeitamente na graça que se vos offerece na revelação de Jesu Christo.

14 Como filhos obedientes, não vos conformando com vossas passadas concupiscencias no tempo de vossa ignorancia:

15 Mas como aquelle que vos chamou he sancto, vos tambem da mesma maneira lede sanctos em toda [vossa] conversação.

16 Porquanto está escrito, Sede sanctos, porque eu sou sancto.

17 E se por Pae invocaes a aquelle que sem aceitação de pessoas julga segundo a obra de cadahum, conversae em temor durante o tempo de vossa habitação temporal:

18 Sabendo que fostes resgatados de vossa vã conversação, que por tradição dos paes b recebestes, não com cousas corruptiveis, como com prata ou ouro:

19 Senão com o precioso sangue de Christo, como de hum cordeiro irrepreensivel, e sem alguã contaminação.

20 Conhecido ja des d'antes da fundação do mundo, mas manifestado n'estes ultimos tempos por amor de vosoutros.

21 Que por elle credes em Deus, que dos mortos o recusitou, e lhe deu gloria, peraque vossa fé e esperança estivesse em Deus.

a Ou, De-
tença.

b Ou, [vos]
de entrega-
da.

22 [*Portanto*] avendo purificado vossas almas pelo Espirito em a obediencia da verdade , para desfingida charidade fraternal , amae vos ardentemente hums a os outros de hum puro coraçãõ :

23 Sendo ja regenerados , não de semente corruptivel , senão incorruptivel , pela palavra vivente de Deus , e que para sempre permanece.

24 Porque toda carne he como a erva , e toda a gloria do homem como a flor da erva. Secouse a erva , e cahio sua flor :

25 Mas a palavra do Senhor permanece para sempre : e esta he a palavra que vos foi Euangelizada.

CAPITULO II

1 Amossta os que se apartam dos diversos vicios , e desejem o leite que he sem engano , pera que creçaõ no bem , e gostem a bondade de Deus. 4 E que como pedras vivas se edifiquem em casa espirital e sancto Sacerdotio. 6 Porque o Christo , de Deus he posto por pedra da esquina , eleita e preciosa a os fideis , mas por pedra de tropeço a os rebeldes. 9 Testifica que elles são a geraçãõ eleita , e o povo do Deus , do que tem misericordia. 11 Exhorta os por isso a sancta conversaçãõ praeque com ella glorifiquem a Deus. 13 Amossta os a obedecer a os superiores. 18 E os servos de estar sujeitos a seus Senhores , sejaõ rigurosos. 21 A esto fim lhes propoem a paixãõ de Christo e sua paciencia d'elle. 24 E consola os com os frutos da mesma paixãõ , sendo a causa da sua conversãõ d'elles.

Portanto avendo deixado toda malicia , e todo engano , e fingimentos , e invejas , e todas murmurações.

a Ou, que não he falso. 2 Desejæ affectuosamente , como meninos novamente nascidos , o leite racional , e ^a que he sem engano , pera que por elle vades crescendo.

3 Se porem ja gostastes que o Senhor he benigno.

4 A o qual achegandovos , [*como a*] huã pedra viva , que dos homens foi reprovada , porem eleita e preciosa pera com Deus :

5 Tambem como pedras vivas , vos edificae em casa espirital , e sancto Sacerdotio , pera offerecer sacrificios espirituaes , a Deus agradaveis por Jesu Christo.

6 Poloque tambem na Escritura se contem , Eis que eu ponho em Siao a pedra da esquina , eleita , e preciosa : e , Quem n'elle crer não será ^b envergonhado.

b Ou, Conjunção.

7 Affique a vós outros he precioso [*os*] que credes : mas a os rebeldes [*se diz,*] A pedra que os edificadores reprováraõ , foi feita a cabeça da esquina , e pedra de tropeço , e pedra de ^c escandalo.

c Ou, offensa.

8 [*A*